

# D

**PRENSA LIBRE**

**No. 691**

Guatemala, 5 de noviembre de 2017



Ilustración: Esteban Arreola

# VESTIMENTA ANCESTRAL

La indumentaria maya tiene su origen en la época prehispanica, no es imposición colonial.

*Pág. 12*

# TEJIDOS MILENARIOS

Por José Luis Escobar

Los glifos del código maya que se conserva en la ciudad alemana de Dresde fueron cotejados por cuatro investigadoras guatemaltecas para evidenciar la correlación que existe entre la indumentaria de esos pictogramas con la vestimenta actual de los pueblos mayas.

Lina Barrios, Miriam Nimatuj, Raquel García y Yamanik Pablo integran el equipo del Museo Ixkik' del Traje Indígena detrás del trabajo *Indumentaria maya milenaria*, una publicación que describe las piezas de los hombres, mujeres y niños que figuran en dicho documento.

El análisis, indican, tiene por objetivo demostrar que el origen de los textiles es ancestral y que, contrario a lo que el sistema educativo y algunos historiadores han sostenido, no son un uniforme impuesto por los europeos que colonizaron el país, bajo la figura de explotación de la Encomienda, que obligó a los indígenas a servir a los españoles.

Hallaron 389 figuras y las clasificaron en tres categorías: mujeres (80), hombres (284) e infantes (19), así como seis ilegibles. De cada imagen se identificó el tipo de prendas y accesorios de cada una para anotar sus características y nombrarlas en k'iche', idioma que dominan las investigadoras.

La mayoría fue dibujada de perfil, 328 a la izquierda y 43 a la derecha, seis de frente y 12 en otras posiciones; 318 están coloreadas



Foto: Anne Girard



Foto: Anne Girard

## ■ LO VISTEN MENOS

El libro *Indumentaria maya milenaria* señala que la vestimenta de los hombres es la que más ha caído en desuso, en comparación con el de las mujeres.

de negro con fondo blanco, 55 negras más, pero en fondo de otro color y 16 con diferentes pigmentos.

Las mujeres fueron representadas con piernas cruzadas (37), de cuclillas (21), sentadas sobre bancos (6), de pie (5) y cuatro en otras posiciones. Por sus atuendos se

intuye que las 48 de torso descubierto pertenecen a clima cálido y que el resto al templado o frío, pues lo tienen tapado.

## COLORES

En los diseños del código la indumentaria escasamente está teñida, lo que

## Una investigación refuta la idea de que los trajes mayas fueron una imposición de la época colonial.

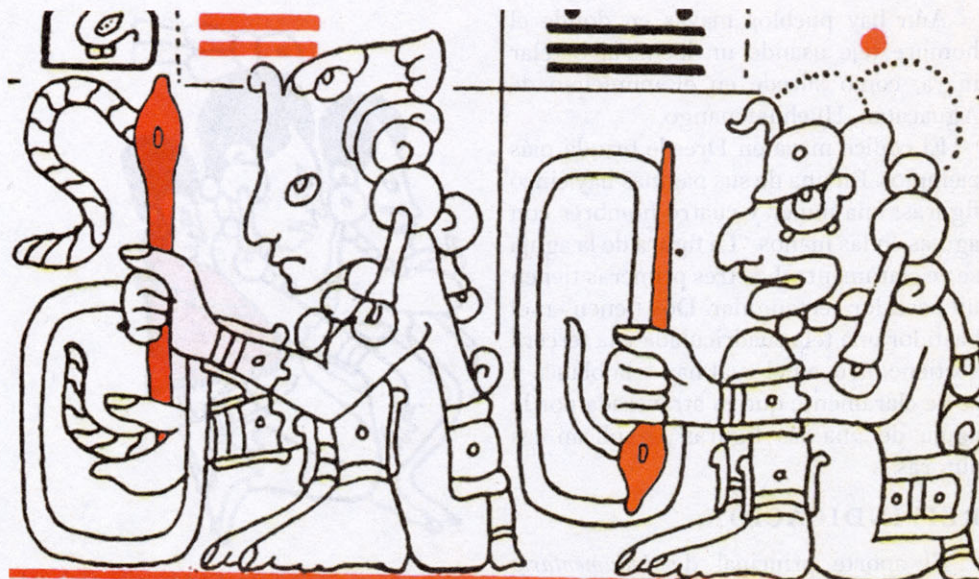


Imagen: Códice maya en Dresde

puede llevar a creer que era blanca, pero no fue así, pues los pocos ejemplos de prendas que sí dejan ver su color son de igual estilo que las pintadas. Para resaltar su visualización, en la publicación se coloreó en rojo o verde las piezas.

“Puede deducirse que la indumentaria de la antigüedad era colorida, tal como se observa en la actualidad”, se resalta en la investigación, y se indica que, además de los códices, hay evidencias similares en vasos, vasijas y cerámica, en especial la denominada estilo códice. Otros ejemplos se aprecian en murales, manuscritos, esculturas de figurillas, dinteles y estelas.

La vestimenta, además de su uso para cubrir el cuerpo, se complementaba con accesorios no textiles, estos podían tener una función decorativa o de protección, por ejemplo: aretes, collares, pulseras, anillos, rodilleras, tobilleras, tocados, pintura corporal, máscaras y calzado.

### HOMBRES TEJEDORES

En la actualidad las funciones del bordado y del tejido están ligadas a la mujer, pero en el pasado no fue así pues ambos géneros participaban de estas actividades. “Es importante resaltar el principio de la complementariedad entre el hombre y la mujer en la cosmovisión maya. Existen referencias escritas y una fotografía de 1925 que muestra a un hombre de Chuwila’ (Chichicastenango) hilando algodón blanco”, comentan las investigadoras.



Foto: Paulo Raquec

### ENTRE HILOS

Los objetos resaltados en rojo en los glifos corresponden a los usados en la época prehispánica para bordar y tejer. A la derecha se observa un telar de la actualidad.

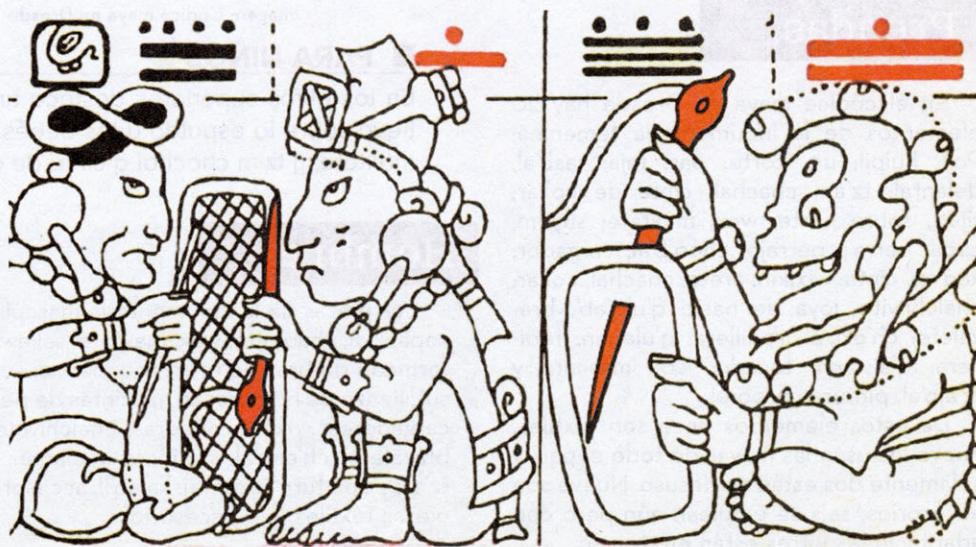


Imagen: Códice maya en Dresde

Aún hay pueblos mayas en donde el hombre teje usando un k'emb'al o telar maya, como sucede en el municipio de Aguacatán, Huehuetenango.

El códice maya en Dresde brinda más ejemplos. En una de sus páginas hay cinco figuras: una mujer y cuatro hombres con agujas en las manos. "La figura de la aguja se ve claramente. Las tres primeras tienen un bastidor rectangular. Dos tienen en el bastidor una tela cuadriculada y la tercera sostiene otro, en el cual hay tela blanca y se ve claramente que es atravesada por la aguja de una de las figuras", explican las autoras.

**REIVINDICACIÓN**

El aporte principal de *Indumentaria maya milenaria* es la correlación que hace de las prendas actuales con las que figuran en el códice, así como la identificación de 11 piezas textiles de la vestimenta femenina y nueve accesorios; y, en el caso de la masculina, 12 y 10, respectivamente.

Pero hay otra razón que para las investigadoras es de vital importancia, la de reconocer el origen ancestral de los tejidos dejándolos de llamar *ropa típica, trajes típicos, indígenas o regionales*. De acuerdo con ellas esas formas son genéricas y niegan la autoría ancestral maya. "Es necesario nombrar los trajes, la indumentaria y los textiles con su nombre propio; así como decimos: cultura maya, idioma maya, derecho maya, es necesario nombrarlos correctamente: traje maya, indumentaria maya o textiles mayas".



Imagen: Códice maya en Dresde

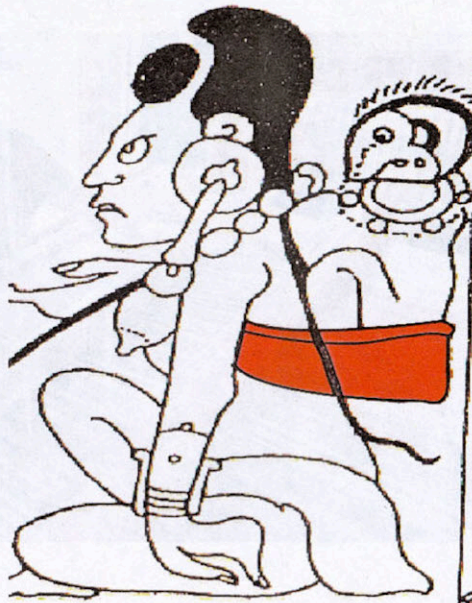


Imagen: Códice maya en Dresde

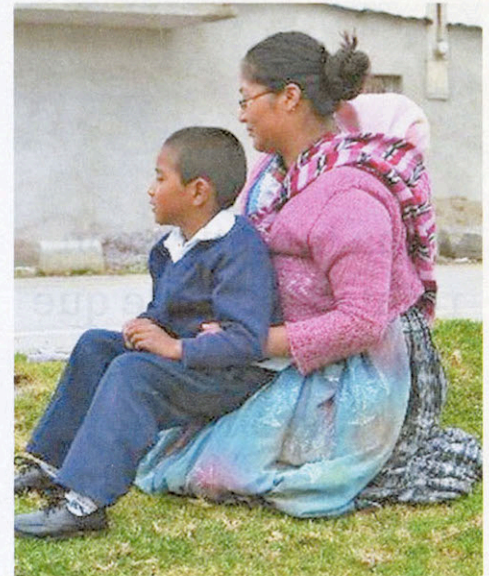


Foto: Miriam Nimatuj



Foto: Miriam Nimatuj

**Prendas**

En el códice maya en Dresde hay 20 elementos de la indumentaria femenina: Po't, huipil; uq, corte; pas, faja; tasb'al, delantal; tz'am chachal, cinta de collar; rijuj, sobre corte; wex, maxtate; suyem, capa; perra'j, perraje; choq'b'al, cargador; xaq'ap, cinta; wixikin, arete; chachal, collar; chalchiwite, joya de nariz; q'ulq'ab', brazalete; ch'ekb'al, rodillera; q'ulaqan, tobillera; q'alwach, tocado; k'oj, máscara y tz'ajb'al, pintura corporal.

De estos elementos once son textiles, nueve los usan las mayas de todo el país y solamente dos están en desuso. Nueve son accesorios, seis se emplean aún pero con adaptaciones y tres están en desuso.

**■ PARA NIÑOS**

En los glifos superiores destaca un choq'b'al o cargador, en el que se lleva sobre la espalda a los bebés. Otras prendas infantiles son: wex o maxtate, y tz'm chachal o cinta de collar.

**Hombres**

Las piezas de la indumentaria masculina identificadas en el códice son: Suyem, capa; xial, chaqueta; wex, maxtate; sakaw, pantalón corto; wa'a', rodillera; uq', corte formado de tiras de telas; toq, banda; sut, servilletas para amarrar la cabeza; nima sut, lienzo de hombro; xaq'ap, cintas de pelo; tz'am chachal, cinta de collar; ch'oqb'al, cargadores; wixikin, orejeras; chalchiwite, joya de nariz; chachal, collar; q'ulq'ab', brazalete; ch'ekb'al, rodillera; q'ulaqan, tobillera; k'oj, máscara; xajab', sandalia; tz'ajb'al, pintura corporal; kalab'il, accesorios de guerrero. De estas enlistadas, 12 son piezas textiles y 10 accesorios.

## Ancestral

El análisis cuantitativo de *Indumentaria maya milenaria* se complementa con la lista de las piezas y sus accesorios, pero no es el único aporte del trabajo pues también se realiza la tecnología detrás del arte textil.

Hoy, el telar inclinado ancho es para géneros que van de 50 a 100 cm utilizado para confeccionar huipiles, perrajes, cortes y servilletas grandes; el inclinado angosto es para lienzos de 2 a 50 cm utilizado para servilletas y fajas de dos a 20 cm; y el vertical es para hamacas.

En 5,200 años la civilización maya ha creado y utilizado varios tipos de telares para elaborar diferentes clases de telas. "La mayoría se elaboran en madera, algunos en otras materias naturales como huesos en los contadores de hilos o las agujas", indican las autoras. Los que identificaron son los siguientes.

### **Q'osib'al / aporreador**

Pieza de madera en forma de "Y", puede hacerse con la bifurcación de una rama. Sirve para golpear el algodón y así desprender las semillas para expandirlo e hilarlo.

### **B'atzib'al / huso**

Varilla de madera de unas 16 pulgadas de largo, con punta afilada. En la parte inferior, a cuatro pulgadas de la punta, tiene una pequeña esfera de barro, madera o piedra. Sirve para hilar el algodón.

### **Solb'al / devanador**

Es una varilla de madera vertical que está fija, en la que se coloca una armazón que gira para colocar las madejas.

### **Q'inaba'al / urdidor**

Se hace con tablas o reglas de madera incrustadas en forma perpendicular. Sirven como estructura del tejido o urdimbre. El hilo se coloca de tal forma que se crean los cruces necesarios para colocar las piezas del telar.

### **Kemb'al / telar maya**

Es también conocido como telar de cintura. Está formado por varias piezas finas de madera, cada una con una función específica, que forman un complejo mecanismo que produce la tela. Es portátil.

### **Contador de hilos**

Estaba hecho con huesos. Facilita el minucioso conteo de los hilos para lograr los diseños en el tejido. En varios sitios arqueológicos mayas se han encontrado este tipo de objetos.



Imagen: Códice maya en Dresde



Imagen: Códice maya en Dresde



Foto: Lina Barrios



Foto: Anne Girard

## EVIDENCIAS

La correlación superior muestra a la diosa Ixmucané utilizando un yocho'm o corte plisado. En el otro se aprecia una su't, pieza que se porta entre los hombres para actos ceremoniales.

## Naturaleza

La materia prima para tejer se obtenía de diversas plantas. Estas son algunas: algodón (b'atz'), para el hilo y, para las partes de la indumentaria, maguey, amate y cibaque. Los tintes rojo y morado los extraían del Palo de Campeche; del añil o raxab'al obtenían azul, gris, rosado y también morado. El amarillo de la Barba de león; el tono oro de la Flor de muerto.

Otras fuentes tintóreas eran: Lantana cinco negritos (verde), jacaranda (lila), musgo, lemob' o aliso (café), ch'ate' o hierba amarga (negro), la cochinilla (rojo) y el molusco *Purpura patula*, conocido como caracol púrpura (morado).